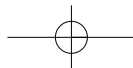
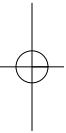


Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Istruzioni
Instrucciones para el manejo
Gebruiksaanwijzing



Kat. Nr. 30.2026



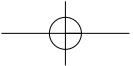


Fig. 1

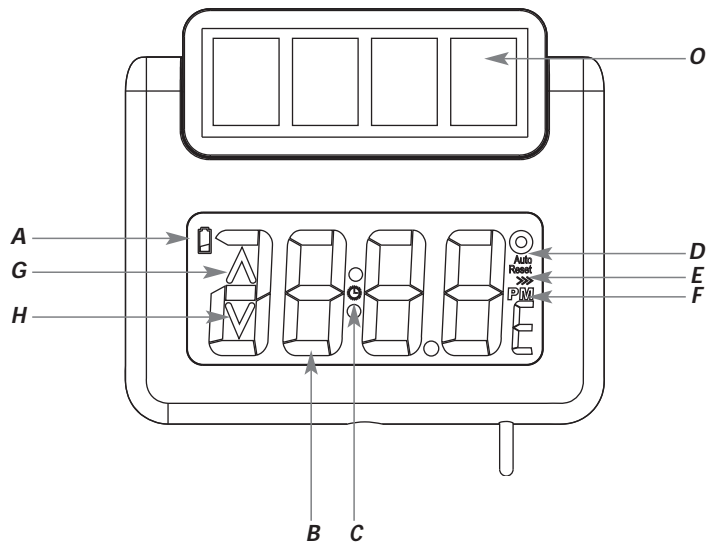
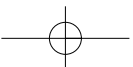
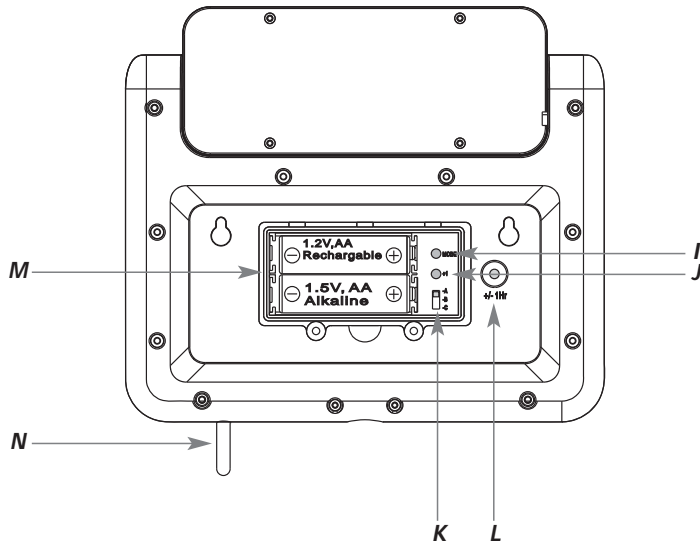


Fig. 2



AVENUE – Digitales Gartenthermometer mit Solarbeleuchtung

Funktionen

- Klares funktionales Design
- Großes digitales Display mit 3 verschiedenen Anzeigen:
 1. Aktuelle Temperatur
 2. Aktuelle Temperatur und Uhrzeit im Wechsel
 3. Aktuelle Temperatur, Tageshöchst- und Tiefstwerte und Uhrzeit im Wechsel
- Maxima-Minima-Werte mit automatischer Rückstellung
- Automatische Hintergrundbeleuchtung bei Dunkelheit
- Stab (teilbar) aus Aluminium
- Zum Einstecken in den Boden
- Solarpanel - 180° drehbar
- Wetterfest

Display (Fig. 1)

- A: Batteriesymbol
 B: Anzeige Uhrzeit/Temperatur
 C: Symbol Sommerzeit (DST)
 D: Automatische Rückstellung (Auto Reset)
 E: Displaymodus A, B oder C
 F: PM bei 12-Stunden-System
 G: Symbol Höchsttemperatur
 H: Symbol Tiefsttemperatur

Tasten (Fig. 2)

- I: MODE Taste
 J: +1 Taste
 K: Schiebescalter A-B-C
 L: +/-1Hr Taste

Gehäuse (Fig. 1+2)





- M: Batteriefach
 N: Temperaturfühler
 O: Solarpanel

D

AVENUE – Digitales Gartenthermometer mit Solarbeleuchtung

D

Inbetriebnahme

- Öffnen Sie mit einem Schraubenzieher das Batteriefach
- Legen Sie die beigelegten Batterien (oben: wiederaufladbare Batterie 1 x 1,2 V AA für die Beleuchtung und unten: für die allgemeine Funktion 1 x 1,5 V AA) in das Batteriefach. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Alle Segmente werden kurz auf dem Display angezeigt.
- 0:00 erscheint im Display und das DST-Symbol  blinkt.
- Gilt momentan die Sommerzeit, drücken Sie zur Bestätigung die +/-1Hr Taste, während das Symbol blinkt. Das DST-Symbol  bleibt im Display stehen.
- Während der Winterzeit drücken Sie noch einmal die +/-1Hr Taste und das DST-Symbol  verschwindet.
- Erfolgt keine Eingabe, hört das DST-Symbol  nach 15 Sekunden auf zu blinken und verschwindet.
- Um eine einfache Umstellung der Uhrzeit mit einem Tastendruck zu ermöglichen, ist eine korrekte Einstellung notwendig (siehe Umstellung Sommer-/Winterzeit).
- Die Bedienknöpfe befinden sich im Batteriefach.

Manuelle Einstellung der Uhrzeit

- Stellen Sie den Schiebescalter auf Position B oder C.
- Wenn die Uhrzeit angezeigt wird, gelangen Sie durch Drücken der **MODE** Taste in den Einstellmodus.
- Die Stundenanzeige blinkt im Display.
- Stellen Sie mit der +1 Taste die gewünschten Stunden ein. Für einen Schnelldurchlauf halten Sie die Taste gedrückt.
- Drücken Sie nochmals die **MODE** Taste und stellen Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.
- Durch Drücken der **MODE** Taste kehren Sie in den Normalmodus zurück.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellungsmodus, wenn ca. 15 Sekunden keine Taste gedrückt wurde.

AVENUE – Digitales Gartenthermometer mit Solarbeleuchtung**°C/°F Umstellung**

- Wenn die Temperatur im Display angezeigt wird, können Sie mit dem +1 Taste die Anzeige von °C auf °F umschalten, gleichzeitig wechselt das Zeitsystem von 24 auf 12 Stunden.
- PM erscheint nach 12 h im Display.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Umstellung Sommer- /Winterzeit

- Halten Sie die +/-1 Hr Taste außerhalb des Batteriefachs für 3 Sekunden gedrückt, wenn die Uhrzeit angezeigt wird, ändert sich die Sommerzeit in Winterzeit oder umgekehrt (+-1 Std.).
- Achten Sie auf die richtige Einstellung bei der Inbetriebnahme!

Auswahl Display-Modus

- Schalterposition A: Aktuelle Temperatur (Display: >)
- Schalterposition B: Aktuelle Temperatur und Uhrzeit im Wechsel (Display: >>)
- Schalterposition C: Aktuelle Temperatur, Tageshöchst- und Tiefstwerte und Uhrzeit im Wechsel (Display: >>>)

Beleuchtung

- Durch die Solarzellen wird die mitgelieferte wiederaufladbare Batterie umwelt-schonend aufgeladen.
- Bitte beachten Sie bei der Standortwahl, dass das Solarpanel mindestens 8 - 10 Stunden am Tag Licht bekommt, um eine langfristig ausreichende Stromversorgung zu gewährleisten. Das Thermometer verfügt über einen Lichtsensor und schaltet die Beleuchtung bei Dunkelheit zwischen 5 bis 9 Uhr morgens und 19 bis 23 abends Uhr automatisch an. Vermeiden Sie deshalb die Nähe von künstlichem Licht (z.B. Straßenlaternen).
- Wenn das Batteriesymbol im Display erscheint, ist die Spannung in der aufladbaren Batterie niedrig und die Beleuchtung kann sich vorübergehend ausschalten, bis die Stromversorgung über das Solarpanel wieder ausreicht.

AVENUE – Digitales Gartenthermometer mit Solarbeleuchtung**Höchst- und Tiefsttemperaturen**

- Die Maxima- und Minimawerte werden automatisch zurückgestellt: Die Höchsttemperatur um 8 Uhr morgens und die Tiefsttemperatur um 20 Uhr abends. Dafür muss die aktuelle Uhrzeit eingestellt sein.
- Auto Reset blinkt im Display.

Temperatursensor

- Der silberfarbene Stift ist der Temperatursensor. Dieser sollte sorgsam behandelt und nicht beschädigt werden. Der Temperaturfühler hat keine Einstellfunktion. Er misst die Temperatur.

Anbringung

- Suchen Sie sich einen schattigen Platz aus. Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte.
- Drücken Sie den Bodenteller in den Boden.
- Montieren Sie den Stab zusammen und stecken ihn durch das Bohrloch in die Erde. Setzen Sie das Thermometer auf den Stab und drehen Sie das Solarpanel (180 ° drehbar) in die Richtung, in der es die höchste Lichtzufuhr erhält.

Technische Daten

Messbereich:	-25°C...+70 °C (-13°F...+158°F)
Genauigkeit:	±1°C 0°C...+45°C (+32°F...+113°F) ±1.5°C -25°C...0°C (-13°F...+32°F) und +45°C...+70°C (+113°F...+158°F)

Auflösung:	0,1 °C
Batterien:	1 x 1,2 V AA wiederaufladbare Batterie und 1x 1,5 V AA Batterie

Batteriewechsel

- Wenn die Anzeige schwächer wird, wechseln Sie bitte die 1,5 V AA Batterie.
- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht

AVENUE – Digitales Gartenthermometer mit Solarbeleuchtung

werden, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!

Achtung: Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

Instandhaltung

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Nicht an den Temperaturfühler fassen. Der Temperaturfühler ist sehr empfindlich und leicht zerbrechlich.
- Halten Sie das Gerät von anderen elektronischen Geräten und großen Metallteilen fern.
- Wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, tauschen Sie die Batterien aus.
- **Vorsicht:** Das Solarpanel ist empfindlich. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Stößen oder Erschütterungen aus.
- Um die beste Funktionsfähigkeit zu erhalten, sollte das Solarpanel immer sauber sein. Reinigen Sie die Solarzellen mit einem weichen Tuch und eventuell ein wenig Glas- oder Monitorreiniger.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweise

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

AVENUE – Garden thermometer with solar lighting**Functions**

- Clear functional design
- Large digital display with 3 different modes:
 1. Current temperature
 2. Current temperature and clock in sequence
 3. Current, highest and lowest temperature and time in sequence
- Maximum and minimum values with auto reset
- Automatic backlight at dark
- Rod (separable) in aluminium
- For putting in the ground
- Solar panel - 180° rotatable
- Weather resistant

Display (Fig. 1)

- A: Battery symbol
- B: Indication time/temperature
- C: Symbol Daylight Saving Time (DST)
- D: Automatic reset (Auto Reset)
- E: Display mode A, B or C
- F: PM at 12-hours system
- G: Symbol maximum temperature
- H: Symbol minimum temperature

Buttons (Fig. 2)

- I: MODE button
- J: +1 button
- K: Switch A-B-C
- L: +/- 1Hr button





Housing (Fig. 1+2)

- M: Battery compartment
- N: Temperature probe
- O: Solar panel



AVENUE – Garden thermometer with solar lighting

Getting started

- Open the battery compartment by a screw driver.
- Insert the batteries (above: rechargeable battery 1 x 1,2 V AA for the illumination; down: battery 1 x 1,5 V AA for all functions) into the battery compartment, observing the correct polarity.
- Pull off the protection foil on the display.
- The unit is now ready to use.
- All LCD segments will light up for about a few seconds
- 00:00 appears on the display and the DST symbol  is flashing.
- Do we have Daylight Saving Time, press +/-1Hr button for confirmation while the symbol is flashing and the DST symbol  remains on the display.
- During standard time press +/-1Hr button once again and the DST symbol  disappears.
- Is there no confirmation within 15 seconds the DST symbol  stops flashing and disappears.
- For a simple time switch with only one keypress you have to have a correct setting (see point: Daylight Saving Time / Standard Time switch)
- The buttons are located inside the battery compartment.

Manual setting of clock

- Slide the switch to position B or C.
- As soon as the time appears in the display press MODE button to enter the setting mode.
- The hour digit is flashing.
- Press +1 button to set the hours. Hold and press the button for a fast count.
- Press **MODE** button again and set minutes in the same way.
- Press **MODE** button again and you will return to normal mode.
- The instrument will quit the setting mode, if there is no button used within 15 seconds period.



AVENUE – Garden thermometer with solar lighting

Display change °C/°F

- When the display shows the current temperature, press +1 button to change between °C or °F as temperature unit, at the same time the time system changes from 24 to 12 hour-system.
- PM appears on the display after noon.
- Close the battery compartment again.

Daylight Saving Time / Standard Time switch

- When the time appears on the display hold +/-1 Hr button outside the battery compartment for 3 seconds and summertime changes in to wintertime and vice versa (+/-1 hour).
- Please pay attention to the correct setting at the startup procedure.

Select display mode

- Switch position A: Current temperature (display: >)
- Switch position B: Current temperature and time alternately (display: >>)
- Switch position C: Current temperature, highest/lowest temperature and time alternately (display: >>>)

Backlight

- The supplied battery will be recharged in an environmentally friendly manner by the solar cells.
- Please consider when choosing a location that the solar panel needs at least 8-10 hours of light per day to guarantee a long-term sufficient power supply. The thermometer is provided with a light sensor to turn on the light automatically at dark between 5 and 9 o'clock and 19 and 23 o'clock. Avoid the closeness of artificial light (like: street lighting).
- When the battery symbol appears on the display, the voltage of the rechargeable battery is low and the back light function can be temporarily disabled, until the power supply by the solar cells is sufficient again.

AVENUE – Garden thermometer with solar lighting**MAX/MIN temperatures**

- There is an automatic update of maximum temperature at 8:00 and minimum temperature at 20:00. Please set the actual time to activate this function.
- Auto Reset flashes on the LCD.

Temperature probe

- The silver pin is the temperature probe. Please take care of it and do not break it. The temperature probe has no adjusting function. It only measures the temperature.

Installation

- Choose a shady position. Direct sunshine falsifies the measurement.
- Press the plate firmly in the ground.
- Mount the rod and put it into the ground passing through the hole in the middle of the plate. Fix the thermometer on the rod and turn the solar panel (rotatable 180°) to the direction where it receives the highest light supply.

Specifications

Measuring range:	-25°C...+70 °C (-13°F...+158°F)
Accuracy:	±1°C 0°C...+45°C (+32°F...+113°F) ±1.5°C -25°C...0°C (-13°F...+32°F) und +45°C...+70°C (+113°F...+158°F)
Resolution:	0.1 °C
Batteries:	1x 1.2 V AA rechargeable battery and 1x 1.5 V AA battery

Battery replacement:

- Please change the 1.5 V AA battery when the display becomes weak.
- Use alkaline batteries only. Observe correct polarity. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery. Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.

AVENUE – Garden thermometer with solar lighting

Attention: Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

Maintenance

- Do not expose the instrument to extreme temperatures, vibration or shock.
- Do not touch the temperature probe. It is very delicate and damageable.
- Avoid placing the instrument near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.
- If the thermometer does not work properly, change the battery.
- **Attention:** The solar panel is very damageable. Do not drop the instrument and avoid collisions or vibration.
- For a very good function keep the solar panel always clean. Clean it with a soft cloth and maybe a little glass- or display cleaner.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

Intended usage, exclusion of warranty, safety information

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

AVENUE – Thermomètre de jardin à éclairage solaire**Fonctions**

- Design clair et fonctionnel
- Grand écran avec 3 modes différents:
 1. Température actuelle
 2. Température actuelle et temps réciproquement
 3. Température actuelle, maximale et minimale et temps réciproquement
- Valeurs maxima et minima avec réactualisation automatique
- Eclairage automatique à la tombée de la nuit
- Bâton (sécable) en aluminium
- Avec bâton à enficher dans le sol
- Panneau solaire - rotatif 180°
- Résistant aux intempéries

Display (Fig. 1)

- A: Symbole de batterie
- B: Affichage horloge/température
- C: Symbole de DST (Daylight Saving Time – heure d'été)
- D: Remise à zéro automatique (Auto Reset)
- E: Mode d'écran A, B ou C
- F: PM au système de temps à 12 heures
- G: Symbole de température maximale
- H: Symbole de température minimale





Touches (Fig. 2)

- I: Touche MODE
- J: Touche +1
- K: Commutateur A-B-C
- L: Touche +/-1Hr

Boîtier (Fig. 1+2)

- M: Logement de batterie
- N: Sonde de température
- O: Panneau solaire

F AVENUE – Thermomètre de jardin à éclairage solaire**F****Mise en service**

- Ouvrir le compartiment de la pile avec un tournevis.
- Introduire les batteries fournies (haut: 1 accu rechargeable 1 x 1,2 V AA pour l'éclairage, et bas: 1 x 1,5 V AA pour le fonctionnement général) dans le logement de batteries. Pour l'insertion des batteries, faire attention à la polarisation correcte.
- Tirer la feuille de protection de l'affichage.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- Tous les segments LCD s'allument.
- 0:00 apparaît sur l'affichage et le symbole de DST  clignote.
- Si l'heure d'été est en vigueur, presser la touche +/-1Hr pour confirmation pendant que le symbole  clignote. Le symbole  reste à l'affichage.
- Pour l'heure d'hiver presser encore une fois la touche +/-1Hr.
- Si l'on ne saisit rien le symbole de DST  s'arrête de clignoter (15 secondes), puis il disparaît.
- Pour pouvoir changer d'heure par une simple pression de touche, il faut que le réglage soit correct (voir point: Passage heure d'été/heure d'hiver).
- Les touches se trouvent dans le compartiment de la pile.

Réglage de l'heure

- Pousser le commutateur à la position B ou C.
- Lorsque l'heure est affichée, on accède au mode de réglage en pressant la touche **MODE**.
- L'indication de l'heure reluit.
- Par la touche +1 vous pouvez régler les heures. Si vous maintenez la touche appuyée, la valeur augmentera plus vite.
- Presser encore une fois la touche **MODE** et entrer pareillement les minutes.
- Presser encore la touche **MODE** afin de retourner en mode normal.
- Le mode de réglage est toujours automatiquement terminé après 15 secondes sans qu'aucune action de touche ne se produise.

F

AVENUE – Thermomètre de jardin à éclairage solaire**Commutation °C/°F**

- Lorsque la température actuelle est indiquée, l'affichage de la température peut être renversé de °C en °F en pressant le bouton +1 . Si l'on a réglé l'unité de mesure sur Fahrenheit, le format de l'heure sera automatiquement indiqué sous la forme 12 heures.
- PM apparaît sur l'affichage après midi.
- Refermer le couvercle du logement de batterie.

Passage heure d'été/heure d'hiver

- Maintenir pressée pendant 3 secondes la touche +/- 1 Hr à l'extérieur du compartiment de la batterie, lorsque l'heure est affichée l'heure d'été passe à l'heure d'hiver ou inversement (+/- 1 heure).
- Lors de la mise en service faire attention d'effectuer un réglage correct !

Mode d'écran

- Commutateur position A: Température actuelle (display: >)
- Commutateur position B: Température actuelle et heure alternante (display: >>)
- Commutateur position C: Température actuelle, maximale, minimale et heure alternante (display: >>>)

Eclairage de fond

- Le chargement écologique de la pile accu rechargeable fournie par cellules solaires.
- Lors du choix de l'emplacement, assurez-vous que le panneau photovoltaïque soit exposé au moins 8-10 heures par jour à la lumière, afin de garantir une alimentation électrique suffisante à long terme. Le thermomètre est équipé d'un capteur de lumière et enclenche automatiquement l'éclairage dès qu'il fait sombre de 5 à 9 heures et de 19 à 23 heures.
- Si le symbole de batterie apparaît sur le display, le chargement de la pile accu est petit et il est possible que la lumière se déclenche jusqu'au retour à une alimentation suffisante.

F

AVENUE – Thermomètre de jardin à éclairage solaire**Températures maximales et minimales**

- Les valeurs maximales et minimales sont mises en arrière automatiquement : la température maximale à 8 le matin et la température minimale à 8 le soir. Pour cela il faut ajuster l'heure actuelle.
- Auto Reset clignote sur le display.

Sonde de température

- La sonde de température est le crayon argenté. Il faut la traiter avec précaution et ne pas la détériorer. La sonde de température ne possède pas de fonction de réglage elle sert uniquement à mesurer la température.

Fixation

- Choisir un emplacement à l'ombre. Le rayonnement solaire direct fausse les mesures.
- Presser la plate dans le sol.
- Assembler le bâton et l'enficher dans le sol en passant le trou. Mettre le thermomètre sur le bâton et tournez le panneau solaire (rotatif 180°) dans la direction vers laquelle la lumière est la plus forte.

Caractéristiques techniques

Plage de mesure:	-25°C...+70 °C (-13°F...+158°F)
Précision:	±1°C 0°C...+45°C (+32°F...+113°F) ±1.5°C -25°C...0°C (-13°F...+32°F) und +45°C...+70°C (+113°F...+158°F)
Résolution:	0,1 °C
Batteries:	Accu rechargeable 1 x 1,2 V AA et batterie 1 x 1,5 V AA

Remplacement de batterie

- Veuillez échanger la batterie 1 x 1,5 V AA si l'affichage devient faible.
- Utiliser des batteries alcalines. S'assurer que la batterie soit introduite avec la bonne polarisation. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries. Les batteries contiennent des acides

AVENUE – Thermomètre de jardin à éclairage solaire

(F)

nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection !

Attention:

Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

Entretien

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Ne pas toucher la sonde de température. Il s'agit d'un instrument très sensible et qui se brise facilement.
- Tenir l'appareil éloigné d'autres appareils électriques et de pièces métalliques importantes.
- Veuillez échanger les batteries si l'appareil ne fonctionne pas bien.
- **Attention:** Le panneau solaire est fragile. Ne laissez pas tomber l'appareil et ne l'exposez pas à des coups ni à des chocs violents.
- Afin d'assurer un fonctionnement optimal, veillez à ce que le panneau solaire reste toujours propre. Nettoyez les cellules solaires avec un chiffon doux en ajoutant éventuellement un peu de produit à vitres ou de produit de nettoyage pour moniteur.
- Pour le nettoyage du display et du boîtier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs!

Usage approprié, exclusion de responsabilité, instructions de sécurité

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation du TFA Dostmann.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.

AVENUE – Termometro da giardino con illuminazione solare

(I)

Funzioni

- Design chiaro e funzionale
- Grande display con 3 modi differenti:
 1. Temperatura attuale
 2. Temperatura attuale e tempo a turno
 3. Temperatura attuale, massima e minima e tempo a turno
- Valori massimi e minimi con aggiornamento automatico
- Retroilluminazione automatica in caso di oscurità
- Barra (divisibile) in alluminio
- Da inserire nel terreno
- Pannello solare - girevole 180°
- Resistente alle intemperie

Display (Fig. 1)

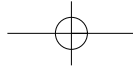
- A: Simbolo di batteria
- B: Display tempo/temperatura
- C: Simbolo DST (Daylight Saving Time – ora legale)
- D: Reset automatico (Auto Reset)
- E: Modi display A, B o C
- F: PM nel formato 12 ore
- G: Simbolo temperatura massima
- H: Simbolo temperatura minima

Tasti (Fig. 2)

- I: Tasto MODE
- J: Tasto +1
- K: Commutatore A-B-C
- L: Tasto +/- 1Hr

Contentitore (Fig. 1+2)

- M: Vano batteria
- N: Sonda della temperatura
- O: Pannello solare



AVENUE – Termometro da giardino con illuminazione solare



Messa in funzione

- Aprire il vano batteria con un cacciavite.
- Inserire le batterie fornite nel vano batterie (alto: batteria ricaricabile 1 x 1,2 V AA per l'illuminazione, basso: batteria per il funzionamento generale 1 x 1,5 V AA), rispettando attentamente le polarità indicate.
- Levare il foglio protettivo dal display.
- Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.
- Tutti i segmenti del LCD appaiono
- Sul display compare 0:00 e il simbolo DST ☀ lampeggia.
- Quando si è nell'ora legale, per confermare questo fatto premere il tasto +/-1Hr mentre il simbolo lampeggia. Il simbolo ☀ resta fisso sul display.
- Quando si è nell'ora solare, premere di nuovo il tasto +/-1Hr e il simbolo DST ☀ scompare.
- Se non ha luogo alcuna immissione, il simbolo DST ☀ smette di lampeggiare e scompare.
- Per rendere possibile una facile regolazione dell'orario con la pressione di un solo tasto, è necessaria un'impostazione corretta (ved.: Cambio dell'ora legale/ora solare).
- I tasti di comando si trovano nel vano batterie.

Regolazione dell'ora

- Impostare l'interruttore a scorrimento sulla posizione B o C.
- Quando è visualizzata l'ora, premere il tasto **MODE** per entrare in modalità impostazione.
- L'indicazione dell'ora lampeggia.
- Impostare l'ora desiderata con il tasto +1. Tenendo premuto il tasto il valore aumenta più velocemente.
- Premendo di nuovo il tasto **MODE** e inserire i minuti nello stesso modo.
- Premere il tasto **MODE** per ritornare alla modalità normale.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 15 secondi.

AVENUE – Termometro da giardino con illuminazione solare



Commutazione °C/°F

- La temperatura viene visualizzata sul display. Con il tasto +1 è possibile commutare la visualizzazione da °C a °F, nel qual caso il sistema di indicazione dell'ora passa dal metodo a 24 ore a quello a 12 ore.
- Sul display compare PM dopo mezzodi.
- Richiudere il vano batteria.

Cambio dell'ora legale/ora solare

- Tenere premuto il tasto +/-1 Hr all'esterno del vano batteria per 3 secondi quando è visualizzata l'ora: l'orario legale si trasforma in orario solare o viceversa (+/-1 ora).
- Al momento della messa in funzione, ricordarsi di eseguire un'impostazione corretta.

Selezione modi display

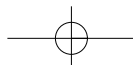
- Posizione interruttore A: temperatura attuale (display: >)
- Posizione interruttore B: temperatura attuale e ora del cambio (display: >>)
- Posizione interruttore C: temperatura attuale, valori massimi e minimi del giorno e ora del cambio (display: >>>)

Illuminazione

- La batteria ricaricabile, fornita in dotazione, viene ricaricata tramite celle solari nel massimo rispetto dell'ambiente.
- Per la scelta della posizione, tenere presente che il pannello solare deve ricevere la luce per almeno 8-10 ore al giorno al fine di garantire un'alimentazione sufficiente e di lunga durata. Il termometro dispone di un sensore luminoso che avvia automaticamente l'illuminazione in caso di oscurità dalle ore 5 alle ore 9 e dalle ore 19 alle ore 23.
- Quando sul display appare il simbolo di batteria, la tensione della batteria ricaricabile è bassa. Si può spegnere l'illuminazione e resta spenta finché l'alimentazione di corrente proveniente dal pannello solare non sarà di nuovo sufficiente.

Temperature massime e minime

- La temperatura massima viene aggiornata automaticamente alle ore 8:00 e la minima alle ore 20:00, pertanto è necessario impostare l'orologio. A tale scopo è necessario che l'ora sia impostata correttamente.
- Sul display lampeggia Auto Reset.



**AVENUE – Termometro da giardino con illuminazione solare****Sonda della temperatura**

- Il puntalino argenteo è il sensore di temperatura. Maneggiarlo con cura e prestare attenzione a non danneggiarlo. La sonda di temperatura non ha alcuna funzione di regolazione. Essa misura la temperatura.

Applicazione

- Cercare un luogo ombreggiato. Una irradiazione diretta del sole modifica i valori.
- Premere la lastra nella terra.
- Montare l'asta e infilarla nella terra passando attraverso il foro centrale. Impostare il termometro sull'asta e ruotare il pannello solare (girevole 180°) nella direzione nella quale esso riceve il massimo flusso luminoso.

Dati tecnici

Campo di misura:	-25°C...+70 °C (-13°F...+158°F)
Precisione:	±1°C 0°C...+45°C (+32°F...+113°F) ±1.5°C -25°C...0°C (-13°F...+32°F) und +45°C...+70°C (+113°F...+158°F)

Risoluzione: 0,1 °C

Batterie: Batteria ricaricabile 1 x 1,2 V AA e
batteria 1 X 1,5 V AA

Sostituzione della batteria

- Quando la visualizzazione diventa debole, sostituire la batteria AA da 1,5 V.
- Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito la batteria con le polarità giuste. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente. Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.

**AVENUE – Termometro da giardino con illuminazione solare****Attenzione:**

Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

Manutenzione

- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Non toccare la sonda di temperatura. Lo strumento è molto delicato e fragile.
- Tenere l'apparecchio lontano da altri apparecchi elettrici e da parti in metallo grandi.
- Cambiare le batterie se l'apparecchio non funziona perfettamente.
- **Avvertenza:** il pannello solare è delicato. Prestare attenzione a non far cadere l'apparecchio né a colpirlo o a scuoterlo violentemente.
- Per ottenere una funzionalità ottimale, mantenere il pannello solare sempre pulito. Pulire le celle solari con un panno morbido ed eventualmente qualche goccia di detergente per vetri o per monitor.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.

Uso secondo le norme, esclusione di responsabilità, avviso di sicurezza

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.

AVENUE – Tuinthermometer met zonneverlichting

Funcities

- *Duidelijk functioneel design*
- *Groot display met 3 verschillende modi:*
 1. *Momentane temperatuur*
 2. *Momentane temperatuur en tijd afwisselend*
 3. *Momentane temperatuur, maximum- en minimumtemperatuur en tijd afwisselend*
- *Maximum- en minimumwaarden met automatische reset*
- *Automatische schermverlichting bij duisternis*
- *Staaf (deelbaar) uit aluminium*
- *Voor plaatsing in de aarde*
- *Zonnepaneel - 180° draaibaar*
- *Weerbestendig*

Display (Fig. 1)

- A: Batterijsymbool
- B: Display tijd/temperatuur
- C: Zomertijd symbool (DST)
- D: Automatische reset (Auto Reset)
- E: Display Mode A, B of C
- F: PM bij 12-uur-cyclus
- G: Symbool maximale temperatuur
- H: Symbool laagste temperatuur

Toetsen (Fig. 2)

- I: MODE toets
- J: +1 toets
- K: A-B-C schuifschakelaar
- L: +/- 1Hr toets

Behuizing (Fig. 1+2)

- M: Batterijvak
- N: Temperatuurvoeler
- O: Zonnepaneel



AVENUE – Tuinthermometer met zonneverlichting



Inbedrijfstelling

- *Open de batterijhouder met een schroevendraaier*
- *Stop de bijgevoegde batterijen (boven: oplaadbare batterij 1 x 1,2 V AA voor de verlichting en beneden: voor het algemeen functioneren 1 x 1,5 V AA) in het batterijvak. Let bij het inzetten van de batterijen op de juiste polariteit.*
- *Trek de beschermfolie van het display af.*
- *Het toestel is nu bedrijfsklaar.*
- *Alle LCD-schermsegmenten verschijnen.*
- *0:00 verschijnt op het display en het DST symbool ☀ knippert.*
- *Geldt momenteel de zomertijd, druk dan als bevestiging op de +/-1Hr toets terwijl het symbool knippert. Het symbool ☀ blijft op het display.*
- *Druk tijdens de wintertijd nogmaals op de +/-1Hr toets en het DST symbool ☀ verdwijnt op het display.*
- *Volgt geen invoer, stopt het DST symbool ☀ met knipperen (15 seconden) en het symbool verdwijnt.*
- *Om een tijdomstelling eenvoudig door het drukken van een knop mogelijk te maken, is een correcte instelling vereist. (zie: Omschakeling zomer-/wintertijd).*
- *De bedientoetsen zitten in het batterijvak.*

Manuele tijdstelling

- *Zet de schuifschakelaar in positie B of C.*
- *Verschijnt de tijd, druk dan op de MODE toets om naar de instellingsmodus over te schakelen.*
- *De uuraanduiding knippert.*
- *Met de +1 toets stelt u de uren in. Als u de toets ingedrukt houdt wordt de waarde sneller verhoogd.*
- *Druk nogmaals op de MODE toets en stel op dezelfde manier de minuten in.*
- *Druk nog eens op de MODE toets om naar de normaalmodus terug te keren.*
- *Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 15 seconden geen toets wordt ingedrukt.*



AVENUE – Tuinthermometer met zonneverlichting

Overschakelen °C/°F

- Verschijnt de actuele temperatuur op het display, kunt u met de +1 toets de weergave van °C naar °F overschakelen, tegelijk schakelt het tijdsysteem van 24 naar 12 uren.
- PM verschijnt op de display na middag.
- Sluit het batterijvak weer.

Omschakeling zomer-/wintertijd

- Houdt u de +/-1 Hr toets buiten het batterijvak 3 seconden lang ingedrukt wanneer de tijd verschijnt, schakelt de zomertijd naar wintertijd of omgekeerd (+/- 1 uur).
- Let op de juiste instelling bij het in gebruik nemen!

Selectie Display Mode

- Schakelpositie A: Actuele temperatuur (display: >)
- Schakelpositie B: Actuele temperatuur en tijd afwisselend (display: >>)
- Schakelpositie C: Actuele temperatuur, dagmaximum- en minimum en tijd afwisselend (display: >>>)

Verlichting

- De zonnecellen laden de bijgeleverde oplaadbare batterij milieuvriendelijk weer op.
- Kies de standplaats zo, dat het zonnepaneel overdag minstens 8-10 uur licht kan opnemen zodat langdurig voor voldoende stroom wordt gezorgd. De thermometer beschikt over een lichtsensor en zet bij duisternis de verlichting automatisch van 5 tot 9 uur en van 19 tot 23 uur aan.
- Verschijnt het batterijsymbool op het display, is de spanning in de oplaadbare batterij laag. De verlichting kan tijdelijk uitgaan tot het zonnepaneel weer voldoende stroom heeft geleverd.

Maximum- en minimumtemperaturen

- De maximum- en de minimumwaarden worden automatisch gereset: De maximale temperatuur om 8 uur 's morgens en de laagste temperatuur om 20 uur 's avonds. Hiervoor moet de huidige tijd ingesteld zijn.
- Het symbool Auto Rest knippert op de display.



AVENUE – Tuinthermometer met zonneverlichting

Temperatuurvoeler

- De zilverachtig stift is de temperatuursensor. Deze dient met zorg behandeld en niet beschadigd te worden. De temperatuurvoeler heeft geen instelfunctie. Hij meet de temperatuur..

Plaatsing

- Zoek een schaduwrijke plaats. Directe zonbestraling vervalst de meetwaarden.
- Druk de plaat in de grond.
- Monteer de staaf en steek hem door het gat in de grond. Zet de thermometer op de staaf en draai de zonnepaneel (180° draaibaar) in de richting met de grootste lichttoevoer.

Technische gegevens

Meetbereik:	-25°C...+70 °C (-13°F...+158°F)
Precisie:	±1°C 0°C...+45°C (+32°F...+113°F) ±1.5°C -25°C...0°C (-13°F...+32°F) und +45°C...+70°C (+113°F...+158°F)
Resolutie:	0,1 °C
Batterijen:	Oplaadbare batterij 1x 1,2 V AA en batterij 1x 1,5 V AA

Batterijwissel

- Vervang de 1,5 V AA batterij wanneer de weergave zwakker wordt.
- Gebruik Alkaline batterijen. Controleer of de batterij met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen. Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

AVENUE – Tuinthermometer met zonneverlichting**(NL)****Opgelet:**

Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

Onderhoud

- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- De temperatuurvoeler niet aanraken. Het instrument is zeer gevoelig en zeer breekbaar.
- Houd het apparaat op een afstand van andere elektronische apparaten en grote metaaldelen.
- Functioneert het apparaat niet correct, vervang de batterijen.
- **Opgelet:** Het zonnepaneel is breekbaar. Laat het toestel niet vallen en vermijd heftige schokken of trillingen.
- Houd het zonnepaneel altijd proper om een optimale functie te waarborgen. Reinig de zonnecellen met een zachte lap en eventueel met wat reinigingsmiddel voor glas of beeldschermen.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

Geschikt gebruik, garantiebeperkingen, veiligheid

- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.
- De technische gegevens van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
- Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.

AVENUE – Termómetro de jardín con iluminación solar**(E)****Funciones**

- Diseño funcional claro
- Gran display con 3 modos diferentes:
 1. Temperatura actual
 2. Temperatura actual y tempo por turno
 3. Temperatura actual, máxima y mínima y tempo por turno
- Valores máximos y mínimos con reposición automática
- Iluminación de fondo automática con sensor de luz
- Barra (divisible) de aluminio
- Barra para pinchar en tierra
- Panel solar - girable 180°
- Resistente a la intemperie

Display (Fig. 1)

- A: Símbolo de pila
- B: Indicación tiempo/temperatura
- C: Símbolo de horario de verano (DST)
- D: Reposición Automática (Auto Reset)
- E: Selección modos del display A, B o C
- F: PM en el sistema de horario de 12 horas
- G: Símbolo de temperatura máxima
- H: Símbolo de temperatura mínima

Teclas (Fig. 2)

- I: Tecla MODE
- J: Tecla +1
- K: Interruptor A-B-C
- L: Tecla +/- 1Hr





Cuerpo (Fig. 1+2)

- M: Compartimiento de las pilas
- N: Sonda térmica
- O: Panel solar



AVENUE – Termómetro de jardín con iluminación solar

Puesta en marcha

- Abra el compartimiento de pilas con un destornillador.
- Inserte las pilas suministradas (arriba: pila recargable 1 x 1,2 V AA para la iluminación y abajo: para la función general 1 x 1,5 V AA) en el compartimiento de pilas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir las pilas.
- Saque la película de protección del display.
- El aparato está listo para funcionar.
- Todos los segmentos se iluminan.
- En el display aparece 0:00 y el símbolo de DST  parpadea.
- Si desea ajustar el horario de verano confirme pulsando la tecla +/-1Hr mientras el símbolo de DST  parpadea. El símbolo  permanece en la pantalla.
- Si desea ajustar el horario de invierno, vuelva a pulsar una vez más la tecla +/-1Hr. El símbolo de DST  desaparece.
- El símbolo deja de parpadear y desaparece si no realiza ningún ajuste durante más de 15 segundos.
- Existe la posibilidad de cambiar fácilmente la hora pulsando una tecla, pero para ello es necesario realizar previamente un ajuste concreto (véase el punto: Cambio de horario de verano/invierno).
- Los botones de manejo se encuentran situados en el compartimento para las pilas.

Ajuste de la hora

- Ajuste el conmutador corredizo a la posición B o C.
- Cuando sea indicada la hora, podrá acceder al modo de ajuste pulsando la tecla **MODE**.
- El indicador de la hora comienza a parpadear.
- Ajuste las horas a través de la tecla +1. Si mantiene pulsada la tecla cambia el valor más rápidamente.
- Si pulsa de nuevo la tecla **MODE** y introduzca del mismo modo los minutos.
- Si pulsa de nuevo la tecla **MODE** para regresar al modo normal.
- El aparato sale automáticamente del modo de ajuste si no se pulsa ninguna tecla durante más de 15 segundos.



AVENUE – Termómetro de jardín con iluminación solar

Conmutación °C/°F

- Cuando sea indicada la temperatura actual en el display, a través de la tecla +1 puede conmutar la indicación de °C a °F, al mismo tiempo cambia el sistema temporal de 24 a 12 horas.
- En el display aparece PM después de mediodía.
- Vuelva a cerrar el compartimiento de pila.

Ajuste de horario de verano / invierno

- Mantenga pulsada la tecla +/-1 Hrr fuera del compartimento de pilas durante 3 segundos. Seguidamente será indicada la hora y podrá conmutar del horario de verano al de invierno o viceversa (+/- 1 hora).
- ¡Asegúrese de haber realizado el ajuste correcto durante la puesta en funcionamiento!

Selección modos del display

- Posición de conmutación A: temperatura actual (display: >)
- Posición de conmutación B: temperatura actual y horario en alternancia. (display: >>)
- Posición de conmutación C: temperatura actual, valores máximos y mínimos del día y horario en alternancia. (display: >>>)

Iluminación

- Por medio de las células solares se recarga la pila de forma inofensiva para el medio ambiente.
- Con el fin de poder garantizar un suministro de corriente suficiente a largo plazo, seleccione por favor un lugar de ubicación del termómetro en el que el panel solar pueda captar como mínimo 8 - 10 horas de luz diarias. El termómetro dispone de un sensor de luz y conecta la iluminación automáticamente en la oscuridad de 5 a 9 y 19 a 23 horas.
- Si aparece el símbolo de la pila en la pantalla, significa que la carga de la pila recargable es baja; en este caso, la iluminación se puede desconectar temporalmente hasta que el panel solar vuelva a suministrar suficiente energía.

E

AVENUE – Termómetro de jardín con iluminación solar**Temperaturas máximas y mínimas**

- Los valores máximos y mínimos se reponen automáticamente: La temperatura máxima a las 8:00 de la mañana y la temperatura mínima a las 20:00 horas de la tarde. Para ello deberá ajustar el horario actual.
- AUTO RESET parpadea en el display.

Sensor térmico

- El lapiz argentato es el sensor térmico. Éste debe tratarse con cuidado para evitar que se averíe. La sonda térmica no tiene una función de ajuste. Mide la temperatura.

Colocación

- Busque un lugar sombreado. La irradiación solar directa falsea los valores de medición.
- Apretar la placa en la tierra.
- Ensamble la barra e introdúzcala en la tierra a través del agujero. Coloque el termómetro sobre la barra y gire el panel solar (girable 180°) a la dirección en la cual obtendrá el máximo suministro de luz.

Datos técnicos

Rango de medida:	-25°C...+70 °C (-13°F...+158°F)
Precisión:	±1°C 0°C...+45°C (+32°F...+113°F) ±1.5°C -25°C...0°C (-13°F...+32°F) und +45°C...+70°C (+113°F...+158°F)
Resolución:	0,1 °C
Pilas:	Pila recargable 1x 1,2 V AA y pila 1x 1,5 V AA

Cambio de la pila

- Si la pantalla se debilita, cambie la pila AA de 1,5 V por una nueva.
- Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas. Las pilas

E

AVENUE – Termómetro de jardín con iluminación solar

contienen ácidos nocivos para la salud. Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

Atención:

No tire el aparato ni las pilas usadas a la basura doméstica. Por favor deposítelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Mantenimiento

- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- No toque la sonda térmica. Es un instrumento es muy sensible que puede averiarse fácilmente.
- Mantenga el aparato alejado de otros aparatos electrónicos y piezas metálicas grandes.
- Si el aparato no funciona correctamente, cambie las pilas.
- **Precaución:** El panel solar es delicado. No deje caer el aparato ni tampoco lo exponga a golpes bruscos o vibraciones.
- Para obtener la mejor funcionalidad, el panel solar deberá estar siempre limpio. Limpie las células solares con un paño blando y eventualmente con un limpiador para cristales o bien monitor.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!

Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.

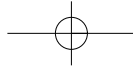


Fig. 1

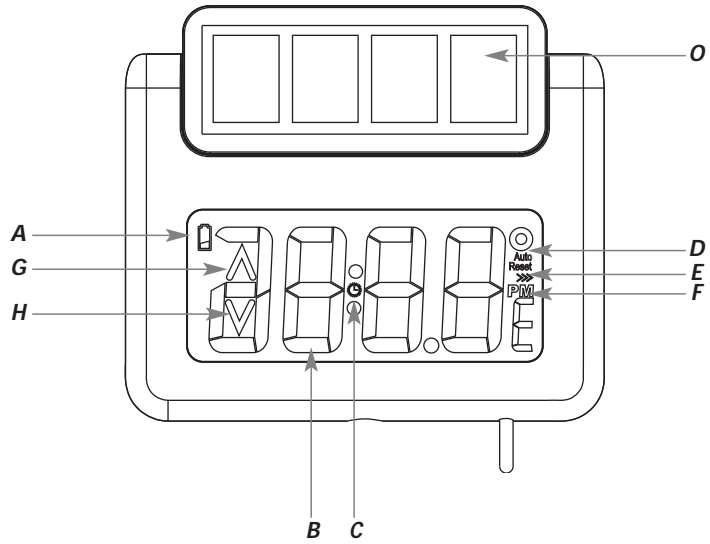


Fig. 2

